

COVID-19 – E-Mail-Aussendung des Vizerektors für Lehre am 21.12.2020

Verteiler: Studierende der TU Graz

Ergeht gesondert an StudiendekanInnen, Institutssekretariate und Dekanate

Betreff: Corona: Lehr- und Prüfungsbetrieb ab 28.12.2020 bis 17.01.2021 / Teaching and exams from 28-12-2020 to 17-01-2021

Ergeht an alle Studierenden der TU Graz | Issued to all students of TU Graz
please find the English version below

Liebe Studierende,

am Samstag, den 26. Dezember, tritt die „Covid-19-Notsituationsverordnung“ der österreichischen Bundesregierung in Kraft, die bis einschließlich 17. Jänner 2021 gültig ist. Die Universitäten sind von dieser Verordnung wiederum dezidiert ausgenommen. Dennoch hat sich der Krisenstab der TU Graz dazu entschlossen, an der TU Graz für diesen Zeitraum erneut in den Ampelstatus ROT zu wechseln.

Die Regelungen für den Ampelstatus ROT sind in der Richtlinie des Rektorates der Technischen Universität Graz über den Universitätsbetrieb in Zusammenhang mit COVID-19 im Studienjahr 2020/21 (Corona-Ampel) festgelegt: https://www.tugraz.at/fileadmin/user_upload/tugrazExternal/02bfe6da-df31-4c20-9e9f-819251ecfd4b/2020_2021/Stk_5/RL_TU_Graz_Corona_Ampel_01122020.pdf

Für den Lehr- und Prüfungsbetrieb bedeutet Ampelstatus ROT, dass bis auf wenige Ausnahmefälle keine Präsenzlehre möglich ist. Im Folgenden sind die relevanten Regelungen nochmals zusammengefasst:

_Tragen eines MNS auf allen Verkehrsflächen innerhalb der Gebäude sowie in allen Präsenzveranstaltungen (keine Teilnahme für Personen, die aus gesundheitlichen Gründen keinen MNS tragen können)

_Generelle Begrenzung der Anzahl der anwesenden Studierenden im Raum bei Lehrveranstaltungen entsprechend den Punkten 1. bis 5. auf max. 10 Personen (inkl. Mindestabstand von zwei Metern zwischen den Personen in alle Richtungen) und ggf. Aufteilung auf mehrere Räume:

1. Präsenzdurchführung nur von jenen Teilen von Lehrveranstaltungen, bei denen von Studierenden spezielle Infrastruktur vor Ort genutzt werden muss (z. B. Laborgeräte, Modellbauerwerkstätte, Prüfvorrichtungen usw.), nach Genehmigung durch die*den zuständige*n Studiendekan*in auf Basis eines Sicherheits- und Hygienekonzepts in Präsenz
2. Nutzung der Labors durch Studierende, die ihre Master- oder Bachelorarbeiten durchführen, in Absprache mit der*dem Betreuer*in auf Basis eines Sicherheits- und Hygienekonzepts für Studierende
3. Recording/Streaming aus den Räumlichkeiten der TU Graz ohne Präsenz der Studierenden ist weiterhin möglich
4. Masterprüfungen und Rigorosen können in Präsenz durchgeführt werden

WE CARE ABOUT EDUCATION
Vizerektorat Lehre

5. Dezentral organisierte Prüfungen nach Genehmigung durch die*den zuständige*n Studiende-kan*in in Präsenz möglich
6. Freiwillige Teilnahme bei Präsenzeinheiten bzw. -prüfungen

_Zeichensäle, Studios, IT-Lernzentren und Lernräume sind geschlossen.

_Bibliothek: Von 24. Dezember 2020 bis einschließlich 3. Jänner 2021 sind alle Standorte der Bibliothek geschlossen. Ab dem 4. Jänner 2021 gelten wiederum folgende Öffnungszeiten: Hauptbibliothek täglich von 09:00 bis 15:00 Uhr sowie Fachbibliotheken NAWI und Inffeld täglich von 09:00 bis 13:00 Uhr. Die Lern- und Lesebereiche in den Bibliotheken sind geschlossen. Bitte nutzen Sie auch die kontaktlose Ausleihe- und Rückgabemöglichkeiten. Alle Infos unter www.tugraz.at/go/bibliothek.

_Parteienverkehr findet nur nach vorheriger Anmeldung statt. Studierende der TU Graz sowie Studierende, die nicht an der TU Graz hauptinskribiert sind (NAWI Graz Studien, Elektrotechnik-Toningenieur, Lehramt) können sich beim Studienservice eine TU Graz card ausstellen lassen. Der Zutritt zum Studienservice ist nur mit vorheriger Terminvereinbarung (unter studienservice@tugraz.at)! Alle Informationen zur TU Graz card finden Sie im TU4U: <https://tu4u.tugraz.at/studierende/mein-studienbeginn/tu-graz-card/>

_Die Gebäude der TU Graz bleiben für Studierende zwischen 24.12.2020 bis einschließlich 17.01.2021 geschlossen und können nur in den oben genannten Ausnahmefällen (z. B. Präsenzlehrveranstaltung, Parteienverkehr mit Terminvereinbarung) betreten werden. Die Studierenden werden an den Eingängen von den Lehrenden/Serviceabteilungen abgeholt.

Diese Regelungen gelten ab Montag, 28. Dezember 2020, bis einschließlich 17. Jänner 2021.

Darüber hinaus möchte ich informieren, dass der Senat am 14. Dezember 2020 beschlossen hat, die Einteilung des laufenden Studienjahres 2020/2021 so abzuändern, dass die lehrveranstaltungs-freie Zeit im Februar 2021 von 13. Februar 2021 bis 28. Februar 2021 festgesetzt wird. Das heißt, es können Lehrveranstaltungen in den ersten zwei Februarwochen nachgeholt werden.

Ich wünsche Ihnen erholsame Feiertage und alles Gute für das neue Jahr!

Mit besten Grüßen
Stefan Vorbach

WE CARE ABOUT EDUCATION
Vizerektorat Lehre

*** English***

Dear students,

the "Covid 19 Emergency Situation Ordinance" (Notsituationsverordnung) of the Austrian Federal Government comes into force on Saturday, December 26, and is valid up to and including January 17, 2021. Universities are again specifically excluded from this regulation. Nevertheless, the crisis management team of TU Graz has decided to change again to the traffic light status RED for this period.

The regulations for the traffic light status RED are defined in the guideline of the rectorate on university operations in connection with COVID-19 in the academic year 2020/21 (Corona traffic light): https://tu4u.tugraz.at/fileadmin/Studierende_und_Bedienstete/Directives_and_regulations_of_TU_Graz/COVID-19_University_Operations_Corona_Traffic_Light.pdf

For teaching and examination operations, traffic light status RED means that, with a few exceptions, no on-site teaching is possible. The relevant regulations are summarized again below:

_Wearing a FFP mask on all circulation areas within the buildings as well as in all classroom events (no participation for persons who cannot wear a MNS due to health reasons).

_General limitation of the number of students present in the room during courses according to points 1. to 5. to a maximum of 10 persons (including a minimum distance of two meters between persons in all directions) and, if necessary, division into several rooms:

1. On-campus teaching only those parts of courses in which students require the use of special on-campus infrastructure (e.g. laboratory equipment, model workshops, testing devices, etc.) with expressed approval of the responsible Dean of Studies on the basis of a hygiene and safety concept for on-campus teaching
2. Recording/streaming from the TU Graz premises without students present
3. Access to the laboratories for students working on their master's or bachelor's thesis in consultation with the supervisor on the basis of a hygiene and safety concept for students
4. On-campus master's and doctoral examinations
5. In-person decentralised examinations with expressed approval of the responsible Dean of Studies
6. Voluntary participation in on-campus courses or exams

_Drawing studios, other studios, IT learning centers and learning areas are closed.

_Library: From 24 December 2020 up to and including 3 January 2021, all library locations will be closed. From 4 January 2021, the following opening hours will again apply: Main library daily from 09:00 to 15:00 hrs and subject libraries NAWI and Inffeld daily from 09:00 to 13:00 hrs. The learning and reading areas in the libraries will remain closed also after 4 January. Please also use the contactless loan and return facilities. All information is available at www.tugraz.at/go/bibliothek.

_Party traffic will only take place after prior registration. Students of TU Graz as well as students who are not enrolled at TU Graz (NAWI Graz Studies, Electrical Engineering and Audio Engineering, Teacher Education Programme) can obtain a TU Graz card from the Registrar's Office. The access to the Registrar's Office is only possible with prior appointment (at studienervice@tugraz.at)! All information about the TU Graz card can be found in TU4U: <https://tu4u.tugraz.at/studierende/mein-studienbeginn/tu-graz-card/>

_The buildings of TU Graz will be closed for students between 24 December 2020 up to and including the 17 January 2021 and can only be entered in the exceptional cases mentioned above (e.g. on-site course, party traffic with prior appointment). Students will be picked up at the entrances by the lecturers/service departments.

WE CARE ABOUT EDUCATION
Vizerektorat Lehre

These regulations are valid from Monday, 28 December 2020, up to and including 17 January 2021.

In addition, I would like to inform that on 14 December 2020, the Senate decided to change the scheduling of the current academic year 2020/2021 so that the course-free period in February 2021 is set from 13 February 2021 to 28 February 2021. This means that course units can be made up until February 12, 2021.

I wish you relaxing holidays and all the best for the new year!

Kind regards,
Stefan Vorbach

--

Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr.techn. Stefan Vorbach
Vizerektor für Lehre
Technische Universität Graz
Rechbauerstraße 12, 8010 Graz, Österreich
vr-lehre@tugraz.at
<http://www.tugraz.at>

we care about education